



# Tuần Báo Phát Triển Điện Năng

Điện thư : aphancao@videotron.ca  
WEB: WWW.VOVI.ORG

số 589

23 tháng 10 năm 2006

Tờ báo hằng tuần ĐIỆN KHÍ PHÂN GIẢI dành riêng phục vụ bạn đạo thực hành Pháp Lý Vô Vi Khoa Học Huyền Bí Phật Pháp

## Quý Tướng

*Quý tướng Trời cao thông đạt pháp  
Thực hành chơn pháp qui hội tiến  
Thành tâm tu luyện tự sống yên  
Giải tỏa phiền ưu qui hợp tiến*

**Vĩ Kiên**

**Mục Bé Tám từ 05/01/97 đến 11/01/97**

Copyright 2006 by Lương Sĩ Hằng & VoVi Multimedia Communication. All rights reserved.

Thưa các bạn,

**Mục Bé Tám, viết qua tâm KHÔNG, liên hệ với từ quang của Đại Bi, nó cũng là một liều thuốc trị tâm bệnh và giải tỏa uất khí của tim, gan và thận.** Không nên cắt xén bất cứ giai đoạn nào, có Đạo Tâm thì sẽ hiểu chiều sâu của Mục Bé Tám. Ước mong các bạn thực hành đúng đắn, thì sẽ cảm thông chiều hướng phát triển của tâm linh.

Kính bái,

**Bé Tám**

## **Phần câu hỏi của Mục Bé Tám dành cho buổi sinh hoạt tại thiền đường**

- 1) Nghiêm luật vô sanh là sao ?
- 2) Không khí điều hòa do đâu mà có ?
- 3) Thân giao cách cảm là sao ?
- 4) Sự phát sáng giữa trán có hữu ích gì không ?
- 5) Học từ bi để làm gì ?
- 6) Thanh tịnh làm việc là làm ở đâu ?
- 7) Muốn biết bất cứ chuyện gì sẽ tự hiểu liền. Ở nơi nào mới hiểu nhanh như vậy ?

<p><b>1) Bangkok, 05-01-97 3 : 55 AM</b>  <i>Hỏi : Nghiêm luật vô sanh là sao ?</i></p> <p>Đáp : Thừa nghiêm luật vô sanh là sự phối hợp hình thành của Trời Đất, chứ không phải của một cá nhân nào trên mặt đất, hiểu được nguyên lý này thì mới xác nhận tình người là thiên tính, thì mới có cơ hội phát triển đến vô cùng</p> <p><b>Kệ :</b>  <i>Từ giả hợp thành hồn vía chuyển  Đời là tạm cảnh tự phân huyền  An hòa sống động tùy duyên thức  Càng khổ càng tu sống tạm yên</i></p>	<p><b>2) Phuket Thailand, 06-01-97 2 : 35 AM</b>  <i>Hỏi : Không khí điều hòa do đâu mà có ?</i></p> <p>Đáp : Thừa không khí điều hòa do sự hợp nhứt của Trời Đất hình thành, người tu cần hành đúng pháp thì hơi thở sẽ được điều hòa và thanh nhẹ</p> <p><b>Kệ :</b>  <i>Khí điển tâm giao thở nhẹ nhàng  Qui hồi tâm thức trí quang sang  Thực hành nhịn nhục tâm càng ổn  Trí tuệ phân minh tự bạc bàn</i></p>
<p><b>3) Phuket, 07-01-97 2 : 30 AM</b>  <i>Hỏi : Thần giao cách cảm là sao ?</i></p> <p>Đáp : Thừa thần giao cách cảm là chung hành tương ngộ, chung một đường lối phát triển, tâm điển xa nhau như gần nhắc nhở nhau, tâm tâm tương ứng</p> <p><b>Kệ :</b>  <i>Cảm thông nguyên lý chung hành tiến  Giải tỏa phiền ưu giải nổi phiền  Đời đạo song hành tâm chẳng động  Chiều sâu tâm đạo tự mình xuyên</i></p>	<p><b>4) Bangkok, 08-01-97 6 : 45 AM</b>  <i>Hỏi : Sự phát sáng giữa trán có hữu ích gì không ?</i></p> <p>Đáp : Thừa sự phát sáng giữa trán càng ngày càng nói rộng, không khác gì cái đèn đi sẵn, càng ngày càng thấy xa và hiểu rộng</p> <p><b>Kệ :</b>  <i>Thực hành chơn chánh tự khai thông  Điển giới thông thương chẳng tréo tròng  Chánh giác do mình tâm tự đạt  Trí tri đại giác tự mình thông</i></p>
<p><b>5) Manila, 09-01-97 3 : 30 AM</b>  <i>Hỏi : Học từ bi để làm gì ?</i></p> <p>Đáp : Thừa học từ bi để dễ dứt khoát tình đời và ảnh hưởng người kế tiếp, hành pháp cơ tạng quân bình, phần hồn sáng suốt, dũng mãnh thực hành trong thanh tịnh cứu mình và ảnh hưởng người kế tiếp</p> <p><b>Kệ :</b>  <i>Tu tâm dưỡng tánh sớm trưa hành  Dứt khoát tình đời hướng ở i thanh  Sáng suốt minh tâm trong tự cứu  Hướng tâm thanh nhẹ tự mình thanh</i></p>	<p><b>6) Manila, 10-01-97 5 : 25 AM</b>  <i>Hỏi : Thanh tịnh làm việc là làm ở đâu ?</i></p> <p>Đáp : Thừa thanh tịnh làm việc nơi tâm thức của hành giả, hướng về thanh tịnh tu tiến. Chúng ta có duyên may ngộ được Pháp Lý Vô Vi Khoa Học Huyền Bí Phật Pháp tự tu tự tiến khứ trước lưu thanh rõ rệt, gom gọn nguyên khí của Trời Đất mà hành, thật sự khai triển trực giác, hội nhập với ánh sáng đại bi mà tự giác và giác tha tại trần. Sự dầy công của mọi người sẽ không hoang phí thì sẽ cảm thức sự thanh tịnh là quý giá, ngày ngày tu tiến và phát triển hội nhập với ánh sáng của đại bi tức là làm việc cho chính mình, phát triển tâm thức không ngừng nghỉ, ánh sáng vô cùng diệu thanh và không ngừng nghỉ</p> <p><b>Kệ :</b>  <i>Thực hành nguyên lý vô sanh tiến  Phá chấp giải mê giải nổi phiền  Đời đạo phân minh đường tiến hóa  Dấn thân hành pháp thấu hồn thiêng</i></p>

7) Manila, 11-01-97 4 : 30 AM

Hỏi : Muốn biết bất cứ chuyện gì sẽ tự hiểu liền. Ở nơi nào mới hiểu nhanh như vậy ?

Đáp : Thừa ở nơi thanh tịnh và sáng lạng vô cùng thì mới có cơ hội hiểu liền bất cứ chuyện gì cần thiết

**Kệ :**

*Trong lành tiến hóa xét phân nhanh*

*Đời đạo song tu tự thực hành*

*Mang xác làm người tâm đạt đạo*

*Về không thanh nhẹ chẳng còn tranh*

---

## TRÍCH BẢNG ĐỨC THẦY THUYẾT GIẢNG

---

**Hỏi: Phôi và hai trái cây, đã gọi là điển, vậy thì hai cái tạng này bị thay thế giả luôn nữa thì điển sẽ không động, và nếu không động thì có lẽ người này sẽ tu tinh để dâng lăm phải không?**

Đáp: Không phải vậy, phôi là nó vật chất, còn cái phôi nó có cái phôi điển hình của nó nữa, nó bám vô trong chỗ đó mà trong chỗ đó nó liên hệ từ trên bộ đầu xuống dưới, nó có tổ chức thứ tự theo cái bộ điển của nó từ giới này sang giới khác. Cho nên hôm trước tôi có nói rằng: “Cái người bị gãy tay mà nó làm cái tay giả, mà trong lúc nó ngứa nó gãi trong thịt thì không có đã, mà nó gãi trên cái bàn tay giả thì nó thấy sung sướng”.

Thì cái đó là cái điển hình, cái chủ điển nó mới giam được cái hồn, cái phôi này kia kia nọ, cái tổ chức của nó cũng như bốn điểm này kia kia nọ cũng phải là điển hình, cái giới đó nó mới thấy cảnh, thấy màu sắc, thì ở trong miếng thịt đó, không có! Nó có một màu thôi. Nhưng mà cái kia nó có thể biến hóa được, nhưng mình dùng cái pháp đánh đổ nó ra thì mình thấy cái thanh tịnh, càng ngày càng sáng hơn. Chứ còn, nói cái này là nói về cái Vô Vi, về điển hình, chứ không có nói về thể hình ở thể gian này, mà nói về thể hình, về thịt đó, tìm không ra, không bao giờ ông tìm ra được.

**Hỏi: Tại sao hồn vía không đi đầu thai chung?**

Đáp: Cái vía, bởi vì nó cai quản về phần bên ngoài, nó điều khiển những điều động của cơ thể mà thôi, đối với những người không tu thì nó chết rồi đó, nó phải đi phân tán tất cả những cái gì mà hồi trước nó quản lý. Khi chúng ta chôn, ăn hoa quả vạn vật, về vay trả mà, thì cái vía nó phân tán đi chỗ khác, nó không theo cái hồn đâu, người không tu không có.

Còn người tu chúng ta, tại sao lại gom cái vía và gom cái hồn? Đem cái phần thanh điển, mà hai người đồng đi tu, tương ngộ mới tu được. Còn những người không tu đó, là nó bị phân tán, nó chỉ có cái hồn thôi, mà cái hồn nó tùy theo cái tội trạng của nó, nó chưa có luân hồi được, nó phải bị giam hãm, coi ở thể gian ác độc thể nào, thì lúc nó xuất ra đó, thì cái phản động lực bao vây nó rồi, sẵn sàng chờ chực nó đem nó đi.

Cho nên con người chết đó, ông rờ ở dưới bàn chân nó nóng là người đó bị xuống âm phủ, mà người nóng ở trên đầu đó, là nó đi về Thánh giới, thì cái người mà nóng ở dưới chân đó, chắc chắn nó bị xử rồi, chung quanh nó thấy những đầu trâu mặt ngựa, bởi vì nó đi xuống mà. Còn cái vía, không có! Cái vía là phụ thuộc thôi, nó chỉ thừa lệnh thôi, rồi nó phải thừa cái lệnh hóa hóa sanh sanh, nó mới biến ra cây cỏ, cho nên cái mà chôn lâu ông thấy nó mọc cây, mọc cỏ, mọc này, mọc kia, nó mới chuyển lặn lặn ra rồi nó đi. Rồi sau này cái hồn nó chịu đúng tội trạng rồi, thanh lọc được cái phần cơ thể, chuyển kiếp về cái điển quang của nó, được thích hợp ở giới nào, nó được chuyển kiếp về giới đó, nó nhập về con thú, thì nó về con thú, mà nó nhập về con người, thì nó về con người, mà nó được thăng lên Thánh giới, nó theo hộ pháp đi tu. Đó! Nó được thăng lên Thánh giới. Nó tùy theo cái công năng của nó, và nó chấp nhận cái tội trạng của nó rồi, là nó được thanh lọc đi lên trên.

**MỪNG ĐẠI HỘI VÔ VI 25 VIÊN MÃN**

Tháng Tám Pháp tòa ngự Thái Lan  
 Thánh chúng Thần Tiên hiện Đại đàn  
 Phật Trời bồ hoá mừng Đạo đệ  
 Phổ cập trần gian thể thượng an  
 Hai ngàn lễ sáu Hội Bang ó kok  
 Chúng tử Vô Vi tụ Linh Đan  
 “Hội Tụ Vinh Quang” gom tụ điển  
 Năm châu bốn biển ngập hào quang  
 Thầy ban Chơn Pháp gieo phước thiện  
 Hướng đàn đệ tử đạt tâm an  
 Một đời tích lũy nay gặp hội  
 Ban đạo phôi bày tâm sự vàng  
 Thầy mừng tiến độ gieo nhân thế  
 Lợi lạc nhân sanh thượng ngươn sang  
 Xoay chuyển Pháp Mầu : Kinh Vô Tự  
 Sáu chữ Di Đà : Khởi Đạo Tràng  
 Ngàn năm tiến hóa không ngừng nghỉ  
 Chánh Pháp Vô Vi : Mãn ó Trường ó An (\*)  
 Sài-Gòn, 15-09-2006  
 Kính bái,  
 Trần Kiên Hoa.

(\*) Viên mãn Trường cửu An Khang.

=====

**HỒNG AN (2).**

Mừng các Tỷ Huynh đại phước duyên.  
 Ta may đã gặp pháp môn thiên.  
 “Xuất thân chưa được còn mê muội”.  
 Nghĩ quấy cho ai phải đọa, phiền!!!  
 Biển khổ trầm luân mau thoát khỏi.  
 Bỏ đời tạm bợ về siêu nhiên.  
 Vô-Vi Pháp-Lý đang truyền khắp.  
 Quá tốt hạnh cao đức Thánh-Hiền.

Long-Hoa Đại-Hội Trời lừa lọc.  
 Đại phước người tu áo giáp thiên.  
 Công quả công phu “ trong bản thể”  
 Công trình giải thoát hồng trần miền.

Kính bái.  
 Ngày 28-9-2006.  
 Minh-Nghĩa BT.

=====

**GẶP NHAU . . .**

GỜI ÚT LÌ VÀ NHỮNG PHẦN HỒN KHÔNG TÓC,

Đặng đàn xuống tận thế gian  
 Một hai thấy mẹ, ba càng lâm li

Can chi mấy chục xuân thì  
 Học khôn, học dại mới có đi nửa đường

Nửa đương bên cạnh là thương  
 Là gieo ân nghĩa, triệt đường cạnh tranh  
 Là ôm thanh điển thiện lành,  
 Thì luôn thức giấc tử sanh đời này

Pháp Trời nắm bắt trong tay  
 Càng hành, càng đặng an bày thế gian  
 Mưa lâu thấm đất muôn màng  
 Dù sanh dù tử cũng mang đất trời

Biết rồi mới được thành thoi  
 Ung dung tự tại giữa đời nhiều nhương  
 Trăm năm về đến Tây phurong  
 Không cần bia mộ, chỉ vấn vương vĩa hồn

Đạo tâm thức giấc ngoan khôn  
 Tình mê thanh điển cho hồn vương lên,  
 Khổ cho lòng dạ vững bền  
 Đòi cho chọn lựa xuống hay lên Thiên Đàng

Thì dù bám khổ gian nan  
 Bám vào niệם Phật! Bám sang tập thiền  
 Bám thanh điển! Bám cần chuyên  
 Bám tu bám luyện triền miên đời đời

Ở đâu thì cũng đất trời  
 Kính Cha quý Mẹ mới đời an vui  
 Sum vầy hôn vĩa càng sướng vui  
 Chứ duyên trần tạm bợ hết thời cũng chia tay

Học hành khai mở dựng xây  
 Nằm trong thân xác đến ngày vinh quang  
 Hành cho thông thân xác ngàn vàng  
 Đường vào Xá Vệ mở mang tuyệt vời

Gặp nhau nhớ đất thương trời  
 Gặp nhau hơn hở trao lời vấn an  
 Bây giờ gặp ở Thế gian  
 Mai sau gặp ở Thiên Đàng càng vui

Chào nhau hẹn một góc Trời  
 Người đi ghé lại, gọi mời tên nhau  
 Thì không còn phải cạo đầu  
 ( Về Trời rồi)  
 Rờ đầu, bỗng nhớ đến nhau thiện lành

Thủ Đức sáng 10-05-2006

TỪ HÙNG

(Nhớ lại buổi gặp nhau trước lúc sang  
singapore dự Đại hội của bạn đạo)

=====

**HỒNG AN (2).**

Mừng các Tỷ Huynh đại phước duyên.  
Ta may đã gặp pháp môn thiên.  
“Xuất thân chưa được còn mê muội”.  
Nghĩ quấy cho ai phải đọa, phiền.!!!  
Biển khổ trầm luân mau thoát khỏi.  
Bỏ đời tạm bợ về siêu nhiên.  
Vô-Vi Pháp-Lý đang truyền khắp.  
Quả tốt hạnh cao đặc Thánh-Hiền.

Long-Hoa Đại-Hội Trời lừa lọc.  
Đại phước người tu áo giáp thiên.  
Công quả công phu “ trong bản thể”  
Công trình giải thoát hồng trần miền.

Kính bái.

Ngày 28-9-2006.

Minh-Nghĩa BT.

=====

**ĐƯỜNG QUÊ**

Đường về bến giác hãy còn xa  
Cảm giác lâng lâng nhớ Phật Đà  
Lòng chẳng muốn đi đường thế sự  
Thân hằng rong ruổi chốn phù hoa  
Có cần hạ thủ công phu gắng  
Hay cứ niệm trì ta với ta ?  
Tự tại có chăng là lý thuyết  
Tu hành không khéo chết thành ma !

TĐ. Phú Nhuận, 04-10-2006

QUẾ PHƯƠNG.

=====

**DÂM DỤC TRIỂN KHAI**

Biết mình dâm dục chẳng chừa  
Lo tu luyện đạo, sớm trưa niệm hành  
Biết mình dâm dục hoành hành  
Thành tâm sám hối trước, thanh rõ ràng

Biết rằng: Dục Tiến Thiên Đàng  
Phải thanh, phải luyện mới mang hồn về  
Đời thì không thiếu ê chề  
Hương về Trời Phật! Giải mê cho mình!

Vạn linh đều khắp thông minh  
Trời ban không hưởng tự mình cách ly  
Có khôn có dại xét suy  
Thành tâm hướng thượng dù gì cũng qua

Cửa sanh cửa tử ta bà  
Thực hành tự cứu! Thiết tha thiện lành  
Còn đây thân xác chúng sanh  
Cùng hồn tu học, lộ sanh trở về

Dâm dục quyến rũ đê mê  
Ngăn đường cách trở ngày về Thiên sinh  
Nhớ xưa thệ ước nghĩa tình  
Đến đây học hỏi quê xinh khứ hồi

Đến giờ, lâu quá xá trời  
Dục đâu còn đó! Ngày giờ nào yên  
Muốn thành Ông Phật Ông Tiên  
Cũng tu, cũng niệm cũng Thiên như ai

Thiên Đàng cũng lắm chông gai  
Mà trần gian đã miệt mài xưa nay  
Ai tầm đạo cũng đắng cay  
Không là bẻ khổ mấy ai tu trì

Đầu xanh, đầu bạc gắng ghi  
Trăm năm rồi cũng ra đi vô thường  
Bao nhiêu vật chất vẫn vương  
Chỉ còn thanh điển đưa đường ta thôi!  
Biết mình muốn đến cửa Trời  
Hãy đem dâm dục về Trời thề thang  
Ấy là dục tiến Thiên Đàng  
Dục thanh, hướng thượng kết đàn âm dương

Triển khai dâm dục tâm thường  
Thành Quỳnh tương hội ngộ âm dương vía  
hồn

Tiến vào Vũ trụ Càn khôn  
Mà xem dâm dục của Tội Hồn đến đâu.

Thủ Đức, mừng 5 Tết Bính Tuất

TỪ HÙNG

=====

**NỘI CHÁO CHAY**

Thủy điển tương giao ngọc trắng phao  
Sóng vô mây bay đủ sắc màu  
sắc hương tuy khác như chung gốc  
lan tỏa hương thơ đẹp biết bao  
thụ trăm bá đau hi sinh mạng  
phục vụ quần sanh chẳng than đau  
mượn diễn thiên sinh nương ánh sáng  
rút ngắn thời gian tiến hoá mau  
cà mau 19/10/2006 Phúc Tâm.

**MẶC KỆ**  
*mặc kệ thế nhân ghét với thương  
oan ửng thụt chắt biết đầu lương  
nhân quả không làm gieo ý niệm  
thoát khỏi luân hồi vượt tình trường  
pháp lý VÔ VI phép tình thương*

*hoá giải trần đời luôn nhịn nhường  
hư không đạ định nơi ta tiến  
mặc kệ thế nhân ghét với thương  
cà mau 16/10/2006 Phúc Tâm.*

---

## HƯỚNG TÂM CẦU NGUYỆN

---

- 1) Kính xin quý bạn đạo hướng tâm cầu nguyện cho Huỳnh Ngọc Thanh ở Đồng Nai, mất ngày 12 tháng 7 (âm lịch) năm 2006 lúc 6 giờ 30, chôn ở nghĩa trang Triều Châu được siêu thăng ịnh độ
- 2) Kính xin quý bạn đạo hướng tâm cầu nguyện cho mẹ của bạn đạo Lai Hoàng Yên và bà ngoại của hai bạn đạo Hồng Hoàng Khanh - Hồng Hoàng Sơn là cụ Trần Thị Mẫn hưởng thọ 96 tuổi. Đã từ trần ngày 14 tháng 10 năm 2006 (nhằm ngày 23 tháng 8 năm Nhâm Tuất) tại Manassas – Virginia được siêu thăng tịnh độ.  
Xin thành thật cảm ơn quý bạn đạo  
Thiền đường HồngBinh Hoàng – Virginia – USA

---

**Thông Báo về Lễ Mừng Thượng Thọ Đức Thầy, Giáng Sinh Vô-Vi 2006 & trình chiếu DVD thiền ca Hội Tụ Vinh Quang tại Hyatt, Irvine từ ngày 22/12/2006 đến 25/12/2006**

---

Để tỏ lòng biết ơn và hiếu thảo với Đức Thầy lúc tuổi già, chúng tôi kính mời quý bạn tham dự lễ Mừng Thượng Thọ của Đức Thầy lần thứ 84 để chúng ta đồng cầu chúc cho Đức Thầy được vạn an và sống lâu trăm tuổi. Chúng tôi, HAHVV & VMC kính mời quý bạn đạo tham dự "Lễ Mừng Thượng Thọ, Giáng Sinh Vô-Vi và trình chiếu DVD thiền ca Hội Tụ Vinh Quang từ ngày 22 tháng 12 đến 25 tháng 12 năm 2006. Sự có mặt vô cùng quan trọng và cao quý của quý bạn, sẽ mang đến niềm vui cho Đức Thầy.

Đây là cơ hội để các bạn đạo được gặp gỡ và tâm tình với Đức Thầy, vì theo dự trù, đại hội Vô-Vi lần thứ 26 có thể tổ chức tại Mỹ vào cuối năm 2007.

### 1/ Đóng góp vào chương trình Khóa Sống Chung:

Ban tổ chức sẽ có những buổi thiền chung để hướng tâm cầu nguyện cho sự bình an và trường thọ của Đức Thầy. Ngoài ra chương trình còn chú trọng thêm về phần Tu Học để các bạn đạo có nhiều cơ hội đóng góp chung tu dưới mái ấm từ quang của Đức Thầy, giúp cho chương trình sống chung được phong phú, và nói lên tâm lòng của bạn đạo hướng về Đức Thầy. Ban tổ chức yêu cầu các bạn đạo đóng góp vào chương trình sống chung thiền với **chủ đề Mừng Vui Chúc Thọ Đức Thầy & Giáng Sinh Vô-Vi 2006.**

Mỗi địa phương, thiền đường, hay cá nhân đến dự buổi Chúc Thọ và Sinh Hoạt Chung Thiền lần này xin chuẩn bị một tiết mục để đóng góp

cho chương trình với các chủ đề nêu trên. Đặc biệt trong khóa học này sẽ có nhiều tiết mục: Thuyết Trình, Hội Thảo và Văn Nghệ.

Trong phần **Thuyết Trình**, chủ đề sẽ là: Sức Khỏe, Tâm Linh, Dưỡng Sinh, Kinh Nghiệm Tu Học, Kinh Nghiệm và Thành Quả Làm Sao Ảnh Hưởng Tốt Tới Người Chung Quanh.

Trong phần **Hội Thảo**, chủ đề sẽ là: Ôn và kiểm soát lại Phương Pháp Công Phu, Kỹ Thuật Tu Tiên, Thể Thao, Dưỡng Sinh.

Trong phần **Văn Nghệ Chúc Thọ & Giáng Sinh Vô-Vi 2006**, yêu cầu quý bạn đạo, nhất là các bạn đạo trẻ tham gia đóng góp tạo cho buổi văn nghệ có nhiều sắc thái và sống động.

Ngày chung vui sắp tới và thời gian chỉ còn khoảng 2 tháng, xin bạn đạo hưởng ứng, đóng góp, và gửi chủ đề thuyết trình, hội thảo, văn nghệ về cho ban tổ chức trước ngày 1 tháng 12 năm 2006 để ban tổ chức có thể sắp xếp cho được hoàn hảo. Mọi chi tiết tham dự về các tiết mục như Thuyết Trình, Hội Thảo, Văn Nghệ vv.. kể trên, ban tổ chức sẽ xin thông báo sau.

Kính xin quý bạn ủng hộ và phát tâm xây dựng cho chương trình Sum Họa Chung Thiên, Chúc Thọ & Giáng Sinh 2006 thêm phần long trọng. Mọi tiết mục đóng góp cho chương trình, xin gửi email về địa chỉ sau đây:

Email: [vovimedia@vovi.org](mailto:vovimedia@vovi.org)

Website: [www.vovi.org](http://www.vovi.org)

Xin chân thành cảm tạ sự cộng tác của các bạn đạo.

Hội Ái Hữu Vô Vi Nam California và  
Vo-Vi Multimedia Communication kính bái

**KHOÁ SỐNG CHUNG THIÊN GIÁNG SINH 22/12/2006- 25/12/2006**

**Christmas Seminar 22/12/2006 - 25/12/2006**

Họ & Tên /Last & First Name : \_\_\_\_\_

Địa Chi/Address : \_\_\_\_\_

Điện thoại/Telephone: [Home] \_\_\_\_\_ [Cell] \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Xin được xếp phòng chung với / Same room with:

- 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_  
 3) \_\_\_\_\_ 4) \_\_\_\_\_

A : Giá tiền ở trong khách sạn/Inside hotel fees ;  
B : Giá tiền ở ngoài khách sạn/Outside hotel fees;  
C : Trẻ em/Children

Giá tiền cho 1 người Price for 1 person	Phòng 4 người Quad. Occ.	Phòng 3 người Triple Occ.	Phòng 2 người Double Occ	Phòng 1 người Single Occ.	Tổng Cộng Giá Tiền Total Package Price
<b>A) Người Lớn/Adult</b>	255 \$US	280 \$US	325 \$US	4 65 \$US	..... \$US
<b>Giá tiền khách sạn ở thêm trước và sau ngày KSC cho 1 người / Extra night hotel fees before &amp; after Seminar</b>					
Đêm / night 21/22/25/26	35 \$US	42 \$US	59 \$US	107 \$US	..... \$US
<b>Tổng Cộng Lệ Phí (A) / Total (A) Price</b>					..... \$US
<b>B) Người Lớn/Adult</b>	[ 150 \$US x ..... Người ]				..... \$US
<b>C) Trẻ em dưới 12 tuổi nếu dự tiệc/Child under 12 years if attending party</b>	[ \$US 30 x ..... Trẻ em ]				..... \$US
<b>Tổng cộng Lệ Phí (A+B+C) / Grand Total Price (A+B+C)</b>					..... \$US
Đặt cọc : 50%, hết hạn ngày 30/10/2006 Deposit : 50%, due before October 30th, 2006					..... \$US
<b>Trả hết lệ phí còn lại, hết hạn ngày 30/11/2006 Final Payment due before November 30th, 2006</b>					..... \$US
<u>(A) gồm có / (A) includes :</u> - Tiền khách sạn cho 3 đêm / Hotel fees for 3 nights - 3 Buổi ăn sáng tại khách sạn / 3 breakfasts at hotel - Bus từ phi trường John Wayne/ Free shuttle from John Wayne airport - Tiệc Chúc Thọ Đức Thầy / Master's Birthday party - Lệ phí hội trường / Meeting room fees			<u>(B) gồm có / (B) includes :</u> - Tiệc Chúc Thọ Đức Thầy / Master's Birthday party - Lệ phí hội trường / Meeting room fees		

**1) Quý Bạn Đạo tại California, xin liên lạc ghi danh với:**

Kim Anh , email: [AnnCA00@gmail.com](mailto:AnnCA00@gmail.com), đt : 1 (714) 580-5388

Huệ Mai, email: [maioro@yahoo.com](mailto:maioro@yahoo.com), đt : 1 (530) 589-6972, PO Box 5234, Oroville, CA 95966

**2) Quý Bạn Đạo tại các nơi khác, xin liên lạc ghi danh với :**

Nguyễn Hữu Lâm, email : [lamtruc@comcast.net](mailto:lamtruc@comcast.net), đt : 1(503)380-9307, 1522 SE 139th Avenue

Portland, OR 97233-2307. **Riêng các bạn Âu Châu, vẫn liên hệ với anh Dominique Santelli như mọi năm.**

**CHECK** payable to:

**VO-VI ASSOCIATION OF USA**, 7622 - 23rd ST # A/B, Westminster, CA 92683, 1(714)891-0889

**XIN LƯU Ý:** Valet Parking: 16\$/1 đêm – US 10\$ valet parking ban ngày/

Lệ phí self-parking ban ngày: US 5\$ / self-parking ban đêm: special discount \$6.00